མཚན་གྱི་དོན། བསྒྱུར་གྱི་ཕྱག མཚན་ཅན་གྱི་གཞུང་དོན། མདུག་གྱི་དོན་ནོ།
甲一、名稱義。甲二、譯敬偈。甲三、具名稱之正文義。
甲四、緒言義。

དང་པོ་མཚན་གྱི་དོན། རྒྱ་གར་སྐད་དུ·····བསྒོམ་པའི་རིམ་པ།
甲一、名稱義：印度語曰…………修次第

གཉིས་པ་བསྒྱུར་གྱི་ཕྱག འཇམ་དཔལ·····ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
甲二、譯敬偈：頂禮文殊童子

གསུམ་པ་མཚན་ཅན་གྱི་གཞུང་དོན་ལ་གསུམ། བཤད་པ་ལ་འཇུག་པའི་རྩོམ་པར་དམ་
甲三、具名稱之正文義，分三：乙一、趨入解釋為立誓撰寫。
བཅའ། བཤད་པ་ཉེ་བར་འགོད་པ། བཤད་པ་མཐར་ཕྱིན་པའི་ཚུལ་ལོ།
乙二、陳述解釋。乙三、解釋究竟。

དང་པོ་བཤད་པ་ལ་འཇུག་པའི་རྩོམ་པར་དམ་བཅའ།
乙一、趨入解釋為立誓撰寫：
ཐེག་པ་ཆེན་པོ·········མདོ་ཙམ་བརྗོད་པར་བྱ།
大乘佛教…………簡略述之(1, 2)。

གཉིས་པ་བཤད་པ་ཉེ་བར་འགོད་པ་ལ་གསུམ། ཐབས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཉིད་ཐོབ་པར་འདོད་པས་སྙིང་རྗེ་
乙二、陳述解釋，分三：丙一、釋欲得一切智需修悲心、
དང་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་སྒྲུབ་པ་གསུམ་ལ་བསླབ་དགོས་པར་བཤད་པ་དང་། ཆོས་གསུམ་པོ་དེ་གསུམ་ལ་
菩提心與禪修共三項(1, 3)。丙二、釋彼三法
བསླབ་ཚུལ་བཤད་པ་དང་། དེ་ལྟར་བསླབས་པའི་འབྲས་བུའོ།
學習方式(1, 3)。丙三、已如前學後所得果。

གཉིས་པ་དེ་གསུམ་ལ་བསླབ་ཚུལ་བཤད་པ་ལ་གསུམ། སྙིང་རྗེ་ལ་བསླབ་ཚུལ།
丙二、釋彼三法學習方式，分三：丁一、學悲心法。
བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ལ་བསླབ་ཚུལ། སྒྲུབ་པ་ལ་བསླབ་ཚུལ།
丁二、學菩提心法。丁三、學禪修法。

དང་པོ་སྙིང་རྗེ་ལ་བསླབ་ཚུལ་ལ་གསུམ། ༡༽ སྙིང་རྗེ་དེ་རྩ་བ་ཡིན་པས་ཐོག་མར་བསྒོམ་དགོས་པ།
丁一、學悲心法，分三：戊一、彼悲心為根本故需先修(1, 3)。

སྒྲུབ་བྱེད་དུ་ལུང་། ༡འཕགས་པ་ཆོས་ཡང་དག་པར་སྡུད་པ། ༢འཕགས་པ་བློ་གྲོས་མི་ཟད་པས་བསྟན་པ།
能立經文：1、《佛說法集經》。2、《無盡意經》。
༣འཕགས་པ་ག་ཡ་གོ་རི། ཡང་སྙིང་རྗེས་ཤིན་ཏུ་བྱ་དཀའ་ཞིང་ཡུན་རིང་དུབ་པ་ལ་འཇུག་པར་འགྱུར་བ་
3、《伽耶山頂經》。　又，以悲心行難行且常期辛勞趣入：
༤འཕགས་པ་དད་པའི་སྟོབས་བསྐྱེད་པ་ལས་གསུངས་པ།
4、《信力入印法門經》。
43དེ་ལ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་མ་ལུས་པའི་རྒྱུའི······ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ།
當知一切佛法之根本(1, 3)…………決定當得一切智位(1, 17) 。
དེ་བས་ན་རྩ་བ་ཡིན་པ།　　འབྲས་བུ་སངས་རྒྱས་ཐོབ་ནས་ཀྱང་མི་གནས་པའི་མྱང་འདས་ཀྱི་མི་གནས་པ་
彼故為根本，雖已得佛果然未住於無住涅槃，
ཡང་དེའི་མཐུས་ཡིན་པ།　　　　44དེ་བས་ན····མྱ་ངན་ལས་འདའ་བ་ལ་མི་གནས་སོ།
亦其威勢也。　　　　是故(1, 17)………不墮涅槃。(1 · 19)
༢༽ཐོག་མ་དང་འབྲས་བུ་གཉིས་ཀའི་སྐབས་སུ་གལ་ཆེ་བའི་སྙིང་རྗེ་དེ་བསྒོམ་པ་ལ།
戊二、修於初時與果二階段皆至為重要之悲心。
ཡིད་དུ་འོང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྟེང་དུ་སྡུག་བསྔལ་ཚུལ་བསྒོམ་པ། རིམ་པ་ཐོག་མར་༡མཛའ་བཤེས་
於諸悅意有情之上修苦狀，其次第：1、親友，
དེ་ནས་༢བར་མ་དེ་ནས་༣དགྲ་བོ་དེ་ནས་༤ཐམས་ཅད།
其後2、中間者，其後3、仇敵，其後4、一切。
44དེ་ཡང་སྡུག་བསྔལ་བའི་སེམས་ཅན·····ཕྱོགས་བཅུའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ལ་ཡང་བསྒོམ་པར་བྱའོ།
心緣苦難中的有情(1, 21)……於十方一切眾生普遍觀察。(2 · 21)
༣༽ སྙིང་རྗེ་སྐྱེས་པའི་ཚད་གསུངས། གོ་རིམས་དེའི་ཁུངས་གསུང་།
戊三、述悲心生起之量，述其次第之法源。
46གང་གི་ཚེ······བསྟགས་པ་བཞིན་ནོ།
若時……如《無盡意經》云之。 (2 · 22)
此修行之次第……等中云之。(2 · 24)
གཉིས་པ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ལ་བསླབ་ཚུལ་ལ་བཞི།
丁二、學菩提心法，分四：

༡༽ བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་རྒྱུ་གཙོ་བོ་སྙིང་རྗེ་ཡིན་པ།

戊一、菩提心之主因為悲心。

47དེ་ལྟར་སྙིང་རྗེ་གོམས་པའི་སྟོབས་ཀྱིས……ཕྱག་རྒྱའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལས་བཀའ་བསྩལ་ཏོ།

如是（2．26)……《佛說大乘智印經》中云之。(3．1)

༢༽ ཕན་ཡོན་ལ། ༡ སྨོན་པ།

戊二、利德。1、願心：

47བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་དེ་སྒྲུབ་པ་དང་མི་ལྡན་ཡང་……རྒྱས་པར་བཀའ་བསྩལ་པ་བཞིན་ནོ།

彼菩提心雖（3．3）……在人天中亦能成為王。（3．17)

༢ འཇུག་པ། 48སྒྲུབ་པ་སྙིང་པོར……རྒྱས་པར་བཤད་དོ།

2、行心：以修行為主(3．19) ……等廣說。(3．21)

༣༽ དབྱེ་བ་དང་དེ་གཉིས་ཀྱི་ངོ་བོ། 49བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་དེ་ཡང་……དེ་ནི་ཞུགས་པའི་སེམས་སོ།

戊三、分類與彼二之本質。菩提心有(3．22)……是名行心。(3．25)

༤༽ འཇུག་པ་སེམས་བསྐྱེད་ཚུལ། 49སྡོམ་པ་ནི……དེ་བཞིན་དུ་བསྐྱེད་པར་བྱའོ།

戊四、生行心方式：戒律……如是將發菩提心。(3．26)

གསུམ་པ་སྒྲུབ་པ་ལ་བསླབ་ཚུལ་ལ་བཞི།

丁三、學禪修法，分四：

༡༽ སྒྲུབ་པའམ་སྤྱོད་པ་ལ་སློབ་དགོས་པ།

戊一、需學習禪修或行持：

49དེ་ལྟར་སེམས་བསྐྱེད་པའི……བྱང་ཆུབ་རྙེད་དཀའ་བ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། ཞེའོ།

如是發菩提心(3．28)……則為不難。」(3．31)

༢༽ སྒྲུབ་པ་རྒྱས་པ་ཡོད་ཀྱང་མདོར་ན་ཐབས་ཤེས་གཉིས་ཡིན་པས་ངོས་བཟུང་བ།

戊二、認定禪修雖廣大然略則方慧二者：

50བྱང་ཆུབ་སེམས་པའི་སྒྲུབ་པ……ཐབས་དང་ཤེས་རབ་བོ། ཞེའོ།

彼菩薩行(4．2)……二者慧道。(4．7)

༣༽ ཐབས་ཤེས་ངོས་བཟུང་བ།

戊三、認定方慧：

50དེ་ལ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ……གང་ཆོས་ཐམས་ཅད་མ་འདྲེས་པ་ལ་མཁས་པའོ།

除般若波羅蜜多（4．9)……善於分辨一切法。」(4．14)

༤༽ཀ། ཐབས་ཤེས་གཉིས་པོ་དེ་དུས་ཀུན་ཏུ་བརྟེན་དགོས་པ་སྒྲུབ་བྱེད་དུ་མདོ་བཞིའི་ལུང་དྲངས།

戊四，分二：己一、一切時需依止方慧二者，引四部佛經經文為能立。

དེ་ལྟར་ན་མི་གནས་པའི་མྱང་འདས་འགྲུབ་པ། སྒྲུབ་བྱེད་དུ་མདོ་གཉིས་ལུང་དྲངས།

若依彼，則成就無住涅槃，引二部佛經經文為能立。

51ཐབས་དང་ཤེས་རབ་འདི་གཉིས་ནི·······ཐབས་ཀྱི་མཐར་ཕྱིན་པ་ཡིན་ནོ། ཞེས་གསུངས་སོ།

依止慧及方便二種(4 · 15)·······是以方便臻至究竟。」(5 · 29)

ཁ རྩོད་སྤོང་དང་པོ་ཆོས་གཟིངས་དང་འདྲ་བར་སྤོང་བ། དེར་ལན་གསུངས་ཏེ་གཉིས་ཀ་བརྟེན་དགོས་པ།

己二、斷諍初項：棄如船筏之法，述答覆而需依止二者。

54གང་ཆོས་གཟིངས····ལོག་པར་གཟུང་བར་མི་བྱ་བའི་དོན་ནོ།

知曉彼法如船（6 · 1）·······非攝顛倒修道之意。(6 · 3)

རྩོད་པ་གཉིས་པ་དེ་ལན་ལས་ཤེས་དགོས། ལན་མདོར་བསྟན་ནི།

斷諍第二項：需由彼答覆而知，略述答覆。

54ཁ་ཅིག་ལས་སྦྱིན་པ་ལ་སོགས····གཉིས་ཀ་བརྟེན་དགོས་པ་ཁོ་ནར་གནས་སོ།

有人言道：彼施等。(6 · 3)·······當依慧及方便二道。(6 · 6)

༥༽ཐབས་ཤེས་ཟུང་འབྲེལ་དང་ཉམས་སུ་བླང་བྱ་གཙོ་བོ་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕར་ཕྱིན་གྱི་ཉམས་ལེན་དེ་ཇི་ལྟར་

戊五，方慧雙運中主要所修為慧度之修持，釋彼如何修持。

ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་བཤད་པ་ལ།

༡༽ ཤེས་རབ་བསྐྱེད་པ་ལ་འབད་དགོས་པ། དེ་ཡང་ཐོས་བསམ་བསྒོམ་གསུམ་རིམ་པ་དགོས་པ།

己一、需致力生勝慧，彼亦需聞思修三次第。

55དེ་ལ་ཤེས་རབ་ཀྱིས·····གང་ཡིན་དེ་ནི་ཞེར་མི་འགྱུར། ཞེའོ།

若為慧所攝（6 · 6)·······非感世間法。」（6 · 13)

༢༽ བསམས་པའི་ཤེསརབ་ཀྱིས་༡ལུང་གྱིས་བརྟགས་པ། མདོ་མི་འདྲ་བ་དྲུག་གི་ལུང་དྲངས།

己二、以由思慧，1、教言觀察，引用六部不同經文。

55དེ་ལྟ་བས་ན·····དེ་ལྟར་རེ་ཞིག་ལུང་གྱིས་བརྟག་པར་བྱའོ།

如是故(6 · 13)·······如是，暫以教言伺察諸法。(7 · 2)

༢རིགས་པས་བརྟགས་པ་ལ། དང་པོ་མཐའ་བཞི་ལས་སྐྱེ་བ་དགག་པ། དང་པོ་རྒྱུ་མེད་དེ་ནས་གཞན་སྐྱེ།
བདག་སྐྱེ། གཉིས་ཀ་ལས་སྐྱེ་བ་བཅས་འགོག

2、推理觀察，初者破四邊生，先破無因，次他生、自生，及二者生。

56དངོས་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱེ་བ་····རྒྱུ་མེད་ལས་སྐྱེ་བ་བཀག་པའི་ཕྱིར་རོ།
云何諸法，生於無因？(7．3)……共生及無因生等。(7．27)
གཉིས་པ་གཅིག་དུ་བྲལ་གྱི་རིགས་པ། དང་པོ་གཟུགས་ཅན་གྱི་སྟེང་དུ་བཀག་དེ་ནས་གཟུགས་མེད་ཀྱི་ཆོས།
第二，離一多推理，先於具色上破，其次於無色法。
58རྣམ་པ་གཅིག་ཏུ་ན་····དེ་ལྟར་བསམས་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་ཡང་དག་པའི་དོན་ཕྱེ་བྲག་ཕྱེད་པར་བྱས་ལ་
དེ་མངོན་སུམ་དུ་བྱ་བའི་ཕྱིར་བསྒོམ་པའི་ཤེས་རབ་བསྐྱེད་དོ།
如是以正理（7．28)……當發修所生慧。（8．19)
༣༽ མངོན་སུམ་དུ་བྱ་བ་ལ་བསྒོམ་བྱུང་གི་ཤེས་རབ་ངེས་པར་དགོས་པ།
己三、現得定需修所生慧。
60ཐོས་པ་ལ་སོགས་པ་ཙམ་······རབ་ཏུ་འཇུག་གོ
唯依聞法（8．19)……當入修習。(8．25）庚二
༤༽ བསྒོམ་བྱུང་གི་ཤེས་རབ་ཉམས་སུ་བླང་བ་ལ། ཐུན་དང་ཐུན་མཚམས་གཉིས་ཀྱི་ཉམས་ལེན།
己四、修持修所生慧，分二：庚一、上座。庚二、座際二者之修持。
དང་པོ་ལ་གཉིས། ༡ཐུན་ཇི་ལྟར་བྱ་བ། ༢ཐུན་ཇི་ལྟར་གྲོལ་བ། དང་པོ་ལ་གཉིས། ༡ཞི་གནས་ཉམས་སུ་
庚一分二：辛一、上座如何修。辛二、如何下座。辛一分二：壬一、
བླང་ཚུལ་དང་། ༢དེ་ལ་བརྟེན་ནས་ལྷག་མཐོང་ཇི་ལྟར་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ།
如何修持安止。壬二、依彼如何修持勝觀。
དང་པོ་ཞི་གནས་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་ལ་ལྔ། ཀ༽ ༡ཐོག་མར་ཞི་གནས་དགོས་པ།
壬一如何修持安止，分五：癸一、先需安止：
60དེ་ལ་རྣལ་འབྱོར་པས་····ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་དུ་ཤེས་སོ་ཞེས་བཀའ་བསྩལ་ཏོ།
於彼，瑜伽行者（8．25)……如實了知正見。」(9．1)
༢ ཞི་གནས་ཀྱི་ཚོགས། 60ཞི་གནས་དེ་ནི་····གོང་མའི་ཡང་གོང་མའི་རྒྱུ་ཉིད་ཡིན་པར་བསྟན་ཏོ།
癸二、安止資糧：彼奢摩他（9．2)……為後後因。(9．3)
༣ ཞི་གནས་དངོས་གཞི་སྒྲུབ་པ་ལ་སྦྱོར་བ།
癸三、加行於安止正行禪修：
61དེ་ལྟར་ཚུལ་ཁྲིམས་······སྐྱིལ་མོ་ཀྲུང་བཅས་ལ་ཏིང་ངེ་འཛིན་མངོན་པར་སྒྲུབ་པོ།
如是住於淨戒（9．4)……跏趺而坐入三摩地。(9．5)

༤ དངོས་གཞིའི་སྐབས། ༡སེམས་གནས་དགུ་བཤད་པ།
癸四、正行階段，子一、釋九住心：
61དེ་ལ་ཐོག་མར་····སློབ་དཔོན་སྔ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཤད་དོ།
於彼，暫時（9．7）·······以前的阿闍黎等已言。(10．8)
༢ཉེས་པ་དྲུག་དང་འདུ་བྱེད་བརྒྱད།
子二、六過失與八斷行：
63མདོར་ན་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་·····རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་རྐང་པ་བསྒོམ་མོ་ཞེས་བཀའ་བསྩལ་ཏོ།
總之一切三摩地(10．9)·······具足八斷行之神足。」(10．18)
༥ ཞི་གནས་ཀྱི་འབྲས་བུ་བསམ་གཟུགས་དང་རྣམ་ཐར་ཟིལ་གནོན་སོགས།
癸五、安止之果為靜色與解脫、鎮伏等：
64སེམས་རྩེ་གཅིག་པ་དེ་······བྱེ་བྲག་གྱིས་སྤྱར་བར་བྱའོ།
彼心集於一境(10．20)·······分別行之。(11．2)
༢གཉིས་པ་དེ་ལ་རྟེན་ནས་ལྷག་མཐོང་ཇི་ལྟར་ཉམས་སུ་ལེན་ཚུལ་བཤད་པ་ལ།
壬二、釋依彼如何修持勝觀
༡༽ ཞི་གནས་ཀྱི་ངང་ངམ་དེ་ལ་རྟེན་ནས་ཤེས་རབ་ལྷག་མཐོང་ངེས་པར་དུ་སྐྱེད་དགོས་པ་དང་།
安止狀態，或依彼定需生勝慧勝觀；
དེའི་འབྲས་བུ། སྒྲུབ་བྱེད་དུ་ལང་གཤེགས་ཀྱི་ལུང་ཤོ་ལོ་ཀ་གསུམ་དྲངས།
與彼之果、能立則引《入楞伽經》三頌經文。
64དེ་ལྟར་དམིགས་པ་དེ་ལ་སེམས་བརྟན་པར་བྱས་ནས····སྣང་བ་མེད་པས་མཐོང་བར་འགྱུར།
如是於所緣境心堅固已(11．3)·······無相故見已。」(11．7)
དེའི་འགྲེལ་བཤད།
彼之註釋
65དེ་ལ་དོན་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ·····དེ་ལྟར་བསྒོམ་པའི་རིམ་པ་འདིས་དེ་ཁོ་ན་བསྒོམ་པར་བྱའོ།
此意如是(11．7)·······如是以此修習次第，實修彼真實。(15．21)
གསུམ་པ་མཇུག་ཐུན་ཇི་ལྟར་གྲོལ་བ།
辛二、結行如何下座：
74དེ་ནས་ཇི་ལྟར་འདོད་པ་བཞིན་དུ་སྐྱིལ་མོ·····སྨོན་ལམ་ཆེན་པོ་གདབ་བོ།
復次，如所隨欲（15．24）·······發普賢行願等大願。(16．3)

ཐུན་མཚམས་སམ་རྗེས་ཐོབ་སྐབས་ཇི་ལྟར་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་སྤྱིར།

庚二、座際或後得階段如行修持，總之：

75དེ་ནས་སྟོང་པ་ཉིད་དང་སྙིང་རྗེའི······སྦྱབ་པ་མཐའ་ཡས་པ་ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱའོ།

復次，勤修攝空性及悲心（16 · 3）·······數數云之，當如通達。(16 · 22)

དོགས་བསལ།

除疑：

77འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱི···ཟུང་དུ་འབྲེལ་བར་འཇུག་པའི་ལམ་འབྱུང་བ་ཁོང་དུ་ཆུད་པར་བྱའོ།

於出世間之智慧中(16 · 22)·······方便雙運之道。」(16 · 25)

རྣམ་ཀུན་མཆོག་ལྡན་གྱི་ལམ་དེས་གནས་སྐབས་བཅུ་གཉིས་སུ་ཕྱེ་བ།

彼具勝萬相之道可分類為十二階段：

77རིམ་པ་འདི་ལྟ་བུ་འདིས···སྐུ་གསུམ་ལ་སོགས་པའི་རྣམ་པར་དབྱེ་བ་ནི་ཡི་གེ་མངས་ཀྱིས་དོགས་ནས་མ་བྲིས་སོ།

如是以次第中(16 · 26)····三身之分類等義此處恐文繁且止。(19 · 6)

བཤད་པ་མཐར་ཕྱིན་པ། ཉིད་ནས་བསྒོམ་རིམ་དེ་ཇི་ལྟར་བཤད་པ་དང་དེའི་དགེ་བ་རྣམས་བསྔོ་བ།

解釋究竟，親自如何釋此修次第，以彼諸善修迴向。

82མདོ་སྡེ་དག་གི········འགྲོ་བ་ཤེས་ཞན་བློ་མཆོག་སྒྱུར་ཐོབ་ཤོག། །

如契一切佛經····使愚昧眾生得智慧！(19 · 7)

མཇུག་གི་དོན་ལ་གཉིས། ༡མཛད་བྱང་།

甲四、緒言義。分二，丙一、書跋：

སའི་མངའ་བདག········ བསྒོམ་རིམ་དང་པོ་རྫོགས་སོ།

奉一國之主····《修習次第初篇》業已圓滿。(19 · 8)

༢བསྒྱུར་བྱང་།

丙二、譯跋：

རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ··············བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པ།

天竺堪布····梵譯藏且抉擇。(19 · 8)